

# Ginowan City Newsletter

July 2019

Ginowan City Hall 1-1-1 Nodake, Ginowan City, Okinawa ☎098-893-4411

## Notice

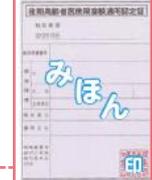
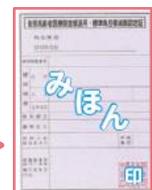
Notice from the National Health Insurance Division to all members!

## Medical Care System for People Aged 75 and Over: New Insurance Card Starting July!!

By the end of July, the Ginowan City Hall will deliver new insurance cards to members of the medical care system for people aged 75 years and over, either by mail or at the service counter. Please confirm your name, address and the co-payment ratio upon receiving your new card. Starting August, please show this card at the reception when visiting a medical facility. Your new card is valid until July 31st 2020.

New eligibility certificates for the following will also be issued: ceiling amount of medical expenses·reduction of the standard amount of patient liability and certificate for ceiling amount of medical expenses.

Contact: Kokumin Kenko Hoken Ka (National Health Insurance Division) ☎TEL 893-4411 for the medical care system for people aged 75 and over: ☎Ext.152



For people under 75 years old enrolled in the National Health Insurance System  
The renewal period of the “eligibility certificate for ceiling amount of medical expenses” and the “eligibility certificate for ceiling amount of medical expenses·reduction of the standard amount of patient liability” is from July 1st until the end of August. Current certificates are valid until July 31st.  
☎TEL 893-4411

**The deadline for the 1st payment for National Health Insurance & Medical Care System for People aged 75 and over is July 31st!!**  
**Make sure to pay by the deadline!**

Contact: Kokumin Kenko Hoken Ka (National Health Insurance Division) ☎TEL 893-4411  
For tax premiums: ☎Ext.142~145  
For the medical care system for people aged 75 and over ☎Ext.146

## New trash disposal rules!

Trees and plant must be put in plastic bags up to 45 L (45 L bags are the equivalent of a large-sized designated bag). The bundles should be approximately 1 meter long and at a weight that can be carried. You may dispose of up to 6 bags and/or bundles. Please be careful of the size of the plastic bags. People who wish to dispose of more than 6 bags should contact the environmental measure division. You will be given instructions about how to bring it on your own. Please make sure to follow the rules. ※ Bags over 45 L are not collected.

Contact: Kankyo Taisaku Ka (Environmental Measure Division)  
☎893-4140



## Emergency Numbers if a Disaster Occurs

It gets harder to get a hold of the city hall right before or after a tsunami as we get a flood of inquiries. Please know where to call to ensure a quick response in regards to troubles related to disasters.



### ■Ginowan City

Disaster prevention measures	☎ 892-3151
Water supply troubles	☎ 892-2118
Sewerage troubles	☎ 892-4156
Road troubles	☎ 893-4423
Regarding trash	☎ 893-4140

### ■Electricity, injury, accident, etc.

Power outage, etc.	☎ 0120-586-704
Injury, emergency, etc.	☎ 119
Accident, broken traffic light, etc.	☎ 110

This excerpt from the city's newsletter is published by Ginowan City Hall's Shimin Kyodo Suishin Ka (Civic Cooperation Promotion Division), in hopes of helping residents who may have trouble reading or understanding Japanese. This English version is not an official translation of the original Japanese version. Ginowan City Hall and its translator will individually or jointly accept no responsibility or liability for damage or loss caused by any error, inaccuracy, misunderstanding, or changes in regard to this translation.

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

English Interpreter: ☎098-893-4411 (Ext. 577) during office hours. ⇨ [tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp](mailto:tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp)

# Health and Welfare News

## August Health Calendar

Mother and Child-Related Health Checkups and Classes (at the Health Counseling Center)		Reception Hours
Infants general checkup	18th (Sun)	9:00~11:00 13:00~14:45
18-month-old checkup	1st, 8th, & 22nd (Thur)	13:15~14:00
2-year-old dental examination	29th (Wed)	13:15~14:45
3-year-old checkup	7th & 21st (Wed)	13:15~14:00
Child-mother health checkup consultation	6th & 20th (Tue)	9:30~10:30
Manman Class (baby food class)	23rd (Fri)	13:30~
"Nobikko" parent and child class	28th (Wed)	Please contact us
Health Consultation		Reception Hours
Health Counseling Center ☎898-5583	Every Tuesdays and Wednesdays (holidays excluded)	9:00~11:00
	Every Mondays, Tuesdays and Fridays (holidays excluded)	13:00~15:00

## Due Date for Fixed Property Tax (2<sup>nd</sup> Payment): Wednesday, July 31<sup>st</sup>

Tax Installments	Fixed Property Tax	Resident Tax	Light Motor Vehicle Tax
1st	May 7th	July 1st	May 31st
2nd	July 31st	Sept. 2nd	
3rd	Dec. 25th	Oct. 31st	
4th	March 3rd	Jan. 31st	

Please pay by the due date to prevent arrears. We offer tax payment consultation if circumstances prevent you from being able to pay; please contact us if necessary.

How long does it take before my property is seized?

① Due date passes = tax payment now in arrears, mailing of a reminder notice

A reminder notice is sent within 20 days after the payment due date.

### ② Seizure of property

If the payment is not completed within 10 days following the issuance of the reminder notice, property is subject to seizure.

Seizing procedures may begin as quickly as 1 month after the payment due date!

Contact: Nozei Ka (Tax Payment Division) ☎xt. 246 ~257

## Counseling Services for People With Daily Issues [Free, Confidential]

~Started by the Services and Support for Needy Persons Act in April 2015~

Anyone residing in Ginowan city who struggles with life or work issues may seek counseling. We can assist in a wide range of situations and can help if you or people around you (family, friends, etc.) are going through difficult times. ※People receiving public assistance are not eligible.

■ Independence Counseling Support Services We offer support to people struggling with financial difficulties that affect their day life. The staff will work with you in order to determine what kind of support is necessary for your situation, and will develop a concrete plan of action towards self-reliance based on your goals. (Development of a personalized support plan)

■ Housing Security Payment Supply We provide benefits to those below 65 years old who lost or are at risk of losing their home due to leaving their job. The amount covers the rent for a fixed period of time to ensure stability while job-hunting.

■ Temporary Livelihood Support services We provide lodging, food and clothing for a certain period of time to those without a fixed residence, or to those with an unstable living situation (living in a car or at an internet cafe, etc.)

■ Employment Preparation Support Services We provide through structured support opportunities to develop fundamental skills for people worried about their role or involvement within society, or currently struggling to find employment.

■ Family Budget Support Services We help families struggling financially because of debts, unemployment or other issues to create a new household budget.

■ Employment Training Services We provide training opportunities, such as short-lasting and light work duties, as part of a plan to prepare people facing difficulties with regular employment and ensure a smooth transition into the working world.

■ Educational Support/Livelihood Support Services We offer help to parents or guardians of children for which it is difficult to ensure a learning environment because of financial reasons. We can provide a learning environment or motivational support for children attending Juku (cram school), etc.

Contact: Seikatsu Fukushi Ka (Life Welfare Division) ☎893-4480

## Genkyo Todoke (Status Report) for Single Parents Child Allowance

This important report determines whether or not a family may continue to receive child allowance. Recipients will receive a notification by the end of July.

Submission period: August 1<sup>st</sup>~August 30<sup>th</sup>  
Reception hours: 8:30~11:30, 13:00~16:30  
Location: Jido Katei Ka (Child Family Division), 2<sup>nd</sup> floor

—Thinking of job hunting or looking for a new job? A counselor from Hello Work will come to the submission location on days marked with a circle ●  
Consultation hours: from 10:00~12:00, 13:00~16:00

—Health counseling—  
A public health nurse, nurse and/or nutritionist will be there on days marked with a triangle ▲ to answer your health questions. You will also be able to book a reservation for a group health checkup if you wish to do so. Consultation hours: from 14:00 to 16:00

Contact: Jido Katei Ka (Child Family Division) About Child Allowance for Single Parents: ☎82, 263, 179

August						
日	月	火	水	木	金	土
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

## Did You Submit Your 2019 Genkyo Todoke (Status Report)?

In order to keep receiving Jido Teate (child allowance), you must submit your Genkyo Todoke every year in June.

You will not receive the payment of October if you do not submit your report.

Around the end of July we will send another set of paperwork to households who have not submitted their 2019 report.

Submission deadline: August 30<sup>th</sup> (Friday)  
Reception hours: 8:30 ~ 12:00, 13:00 ~ 17:15

Location: Jido Katei Ka (Child Family Division), 2<sup>nd</sup> floor

Necessary documents: Genkyo Todoke (Status Report) form, inkan seal, and if not enrolled in the national health insurance, health insurance cards of the father, mother and child(ren).

Contact: Jido Katei Ka (Child Family Division) ☎893-4422

## Shotoku Genkyo Todoke (Income Status Report) for Special Child Allowance

This important report determines whether or not a family may continue to receive child allowance.

Submission period: August 9<sup>th</sup> ~ September 11<sup>th</sup>

Reception hours: 8:30~11:30, 13:00~16:30 (Lunch break between 12:00 and 13:00)

Location: Jido Katei Ka (Child Family Division), 2<sup>nd</sup> floor

Contact: Jido Katei Ka (Child Family Division) ☎82, 263, 179

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

We offer interpreting services at the Ginowan City Hall.

WHEN: Monday to Friday, 10:00~17:00 (12:00~13:00 Lunch break)

Free of charge!

Please ask for the interpreter at any service counter.

Contact: Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyodo Suishin Ka)

☎098-893-4411 (Ext. 577)

⇒ [tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp](mailto:tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp)